

Distr.
GENERAL

S/9263

18 June 1969

RUSSIAN

ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАМБОДЖИ ОТ 17 ИЮНЯ 1969 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства и ссылаясь на мое письмо № 4109 от 26 мая 1969 года (S/9224), имею честь сообщить Вам ниже для сведения членов Совета Безопасности детальные сведения относительно ущерба, нанесенного плантациям, посевам и лесным ресурсам Камбоджи в результате разбрасывания самолетами американских воздушных сил в период между 19 апреля и 12 мая 1969 года дефолиантов:

В результате разбрасывания дефолиантов неоднократно осуществлявшегося в период между 19 апреля и 12 мая 1969 года самолетами американских воздушных сил, базирующихся в Южном Вьетнаме, в зоне площадью примерно в 85 000 га, в которую входят округа Мимо и Понхеа Крек, провинция Компонг Чам, был нанесен очень серьезный ущерб каучуковым плантациям и другим культурам в Камбодже. Эта часто повторявшаяся несмотря на протесты королевского правительства, практика представляет собой не только чрезвычайно серьезное посягательство на суверенитет Королевства, но также является источником значительного ущерба для национальной экономики и социальной деятельности Королевства.

Производство каучука является фактически одним из чрезвычайно важных элементов в экспорте национальных товаров за границу и входит в число существенных источников поступления валюты, необходимой для экономики Камбоджи и прежде всего для сохранения ее национальной независимости. Национальный комитет по установлению фактов произвел 12 мая 1969 года оценку убытков и ущерба, которая показывает, что в результате применения дефолиантов были уничтожены каучуковые плантации на площади в 15 152 га, в то время как общая площадь таких используемых плантаций в Камбодже достигает 60 000 га. Следует отметить, что банановые деревья на подвергшихся уничтожению плантациях

находились в состоянии плодоношения и что часть этих плантаций принадлежит французским обществам. Согласно произведенной оценке нанесенный ущерб выражается в сумме, равной семи миллионам шестистам тысячам американских долларов (7 600 000 долл. США). В прилагаемой таблице № 1 дается оценка нанесенного каучуковым плантациям ущерба в районе, пораженном дефолиантами, на 12 мая 1969 года и дается оценка этого ущерба в плане национальной экономики.

Кроме ущерба, причиненного каучуковым плантациям был частично или полностью уничтожен в вышеуказанном районе урожай различных сельскохозяйственных культур, таких как ананас, кофейное дерево, *artocarpus*, *heterophyllus*, нефелиум, банановая пальма, *annona squamosa*, *durio zybethinus*, маниока, хризофиллум, не считая бобовых растений. (См. прилагаемую таблицу № 2). По первому подсчету можно считать, что общие потери этих различных видов сельскохозяйственных культур для национальной экономики выражаются примерно в сумме в 8 млн. риелей, т.е. в 227 668 американских долларов.

Кроме того, в социальной области последствия разбрасывания американскими самолетами не менее бедственны. Примерно две тысячи рабочих, которые были заняты на каучуковых плантациях, теперь находятся без работы и им оказывается денежная помощь и помощь продуктами питания на общую сумму в 30 млн. риелей в год, т.е. 857 142 американских доллара.

Таким образом, ущерб, понесенный национальной экономикой, достигает в целом следующей цифры:

- каучуковые плантации	7 600 000 долл. США
- различные сельскохозяйственные продукты	227 668 долл. США
- ущерб, нанесенный рабочей силе	857 142 долл. США
	<hr/>
Всего	8 684 810 долл. США

Эти цифры показывают всю меру ничем неоправдываемого ущерба, нанесенного нейтральной и миролюбивой стране, которая, со своей

стороны, систематически проводит политику невмешательства в дела соседних государств.

Королевское правительство Камбоджи обратилось к добрым услугам французского правительства, представляющего его интересы в Соединенных Штатах Америки, с просьбой ходатайствовать перед правительством Соединенных Штатов Америки в целях получения Камбоджей в кратчайший возможный срок:

1) Полного возмещения на указанных выше основаниях ущерба, нанесенного преступными действиями американской авиации. С этой целью Королевское правительство намерено предоставить американскому правительству все необходимые возможности для того, чтобы оно удостоверилось в нанесенном ущербе. Следует отметить, что, с одной стороны, указанная выше сумма (8 684 810 долл. США) не включает стоимости прямых последствий, которые в будущем скажутся на экономике Королевства и отразятся на жизненных условиях камбоджийского народа, а, с другой стороны, она не включает ущерб, нанесенный лесу, который находится в зоне, пораженной дефолиантами, а также стоимости ущерба в плане длительной перспективы, которые определить в данный момент не представляется возможным. В этой связи Королевское правительство оставляет за собой право требовать дальнейших репараций.

2) Немедленного и полного прекращения разбрасывания над территорией Камбоджи дефолиантов.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Хуот САМБАТ
Постоянный представитель Камбоджи

ТАБЛИЦА № 1. - ПЕРВЫЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОДСЧЕТ УЩЕРБА, НАНЕСЕННОГО 12 МАЯ 1969 ГОДА
 КАУЧУКОВЫМ ПЛАНТАЦИЯМ В РАЙОНЕ ПРИМЕНЕНИЯ ДЕФОЛИАНТОВ - ПОСЛЕДСТВИЯ
 ДЛЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКИ

	Единицы	Округ Мимо	Округ Понхеа-Крек	Всего
1. ПОРАЖЕННАЯ ПЛОЩАДЬ				
I. ЧАСТИЧНОЕ УНИЧТОЖЕНИЕ ЛИСТВЫ, А ИМЕННО - ТОЛЬКО ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ ЛИСТВЫ				
- Культуры в стадии плодоношения.....	Гектары	4 078	1 505	5 583
- Культуры, не достигшие стадии плодоношения	"	-	428	428
Итого I.....	"	4 078	1 933	6 011
II. ОЧЕНЬ ЗНАЧИТЕЛЬНОЕ ИЛИ ПОЛНОЕ УНИЧТОЖЕНИЕ ЛИСТВЫ				
- Культуры в стадии плодоношения.....	"	5 126	405	5 531
- Культуры, не достигшие стадии плодоношения	"	2 310	1 300	3 610
Итого II.....	"	7 436	1 705	9 141
ОБЩАЯ ПОРАЖЕННАЯ ПЛОЩАДЬ		11 514	3 638	15 152
- Культуры в стадии плодоношения.....	"	9 204	1 910	11 114
- Культуры, не достигшие стадии плодоношения	"	2 310	1 728	4 038
2. ЧИСЛО РАБОЧИХ, ПОСТРАДАВШИХ ОТ ВЕРОЯТНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ РАБОТЫ ПО ОТЦЕЖИВАНИЮ КАУЧУКА	Единица	1 638	100	1 738
3. ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОТЕРИ В ПРОИЗВОДСТВЕ				
В 1969 году	В тоннах	4 200	(?)	(?)
Возможные (1).....	"	7 200	900	8 100
Вероятные (2).....	"	5 100	1 800	6 900
В последующие годы	"	12 300	2 700	15 000
Итого (2).....				
4. СТОИМОСТЬ ФОБ ВЕРОЯТНЫХ ПОТЕРЬ В ПРОИЗВОДСТВЕ.....	В тыс.риелей	213 000	47 000	260 000
	В тыс.долл. США	6 150	1 350	7 500
5. САЖЕНЦЫ В РАССАДНИКАХ, ПРЕНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ПОСАДКИ В 1969 ГОДУ				
Число уничтоженных саженцев.....	Корзины	20 000	55 000	75 000
Предполагаемый ущерб.....	В тыс.риелей	625	1 625	2 250
6. УНИЧТОЖЕННЫЕ МОЛОДЫЕ ПОСАДКИ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЕТСЯ ЗАМЕНИТЬ				
Площадь (культуры 1968 года, посажены путем прямо- го высева).....	Гектары	-	30	30
Предполагаемый ущерб.....	В тыс.риелей	-	1 250	1 250
7. ОБЩАЯ СУММА УЩЕРБА, ИСЧИСЛЕННАЯ В ДОЛЛАРАХ США.....	в тыс.долл.США			7 600 000

- (1) В этих расчетах принято во внимание возможное прекращение на минимальный период подсочки деревьев, решение о котором может быть принято, исходя из соображений финансового и/или социального порядка, но которое может самым определенным образом нанести ущерб потенциальной производительности деревьев в будущем.
- (2) При исчислении принимались во внимание все отрицательные элементы и прекращение подсочки деревьев на период времени, достаточно длительный для обеспечения будущей урожайности.

ТАБЛИЦА № 2. - ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА УЩЕРБА, ПРИЧИНЕННОГО РАЗЛИЧНЫМ КУЛЬТУРАМ, ПОМИМО КАЧУКОВЫХ ПЛАНТАЦИЙ, В РАЙОНЕ, ПОРАЖЕННОМ ДЕФОЛИАНТАМИ - ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКИ

Культуры	Площадь или число пораженных единиц		Ежегодное производство в расчете на единицу или гектар площади <u>2/</u>	Себестоимость производства на единицу	Рыночная цена одной единицы	Общая стоимость для потребителя (в риелях)
	Затронуто	Полностью уничтожено				
Ананас	24,50 га	12,50 га	15 000 плодов/га	5 риелей/плод.	10 риелей/плод.	1 875 000
Кофейное дерево	15 140 единиц	9 720 единиц	400 кг/га	30 риелей/кг	60 риелей/кг	216 000
<i>Artocarpus heterphyllus</i>	3 135 единиц	2 916 единиц	60 плод./единиц	5 риелей/плод.	8 риелей/плод.	1 399 680
Нефелиум	887 единиц	580 единиц	200 кг/единиц	3 риелей/кг	6 риелей/кг	696 000
Банановая пальма	53 га	53 га ^{1/}	7 000 гроздьев/га	0,60 риеля/гроз.	1 риель/грозд.	371 000
<i>Annona squamosa</i>	1 392 единиц	1 288 единиц	80 плод/единиц	1 риель/4 плод	1 риель/2 плод.	51 520
<i>Durio zybethinus</i>	2 179 единиц	829 единиц	40 плод/единиц	50 риелей/плод.	70 риелей/плод.	2 321 200
Маниока	10,50 га	9 га	40 тонн/га	0,50 риеля/кг	1,50 риеля/кг	540 000
Хризифиллум	816 единиц	498 единиц	100 плод/единиц	1 риель/2 плод.	1 риель/1 плод.	49 800
Бобовые растения	-	-	-	-	-	-

1/ Плоды ненормально вытянутой формы, листва внешне не затронута.

2/ пл. = плод, г = гроздь бананов.